# ZAWIADOMIENIE
## COMMUNICATION

E20

**wydane przez:** **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION

**ul. Chałubińskiego 8**
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: ~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
*concerning:* ~~*APPROVAL GRANTED*~~

**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
*APPROVAL EXTENDED*

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~*APPROVAL REFUSED*~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~*APPROVAL WITHDRAWN*~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~*PRODUCTION DEFINITIVELY DISCONTINUED*~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu ONZ nr 67.
*of a type of LPG equipment pursuant to UN Regulation No. 67*

Nr homologacji: **E20 67R-01 0725** Nr rozszerzenia: **03**
*Approval No.:* *Extension No.:*

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZT-615.00H łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Zawiadomienia.**
*Container of a type ZT-615.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.*

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~
~~Wskaźnik poziomu~~
~~*level indicator*~~
~~Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~
~~Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~pressure relief device~~
~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~
~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*multivalve, including the following accessories:*~~
~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*gas-tight housing*~~
~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~
~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~
~~Pompa paliwa~~
~~*Fuel pump*~~

~~Parownik/regulator ciśnienia~~
~~*Vaporizer/pressure regulator*~~
~~Zawór odcinający~~
~~*Shut-off valve*~~
~~Zawór zwrotny~~
~~*Non-return valve*~~
~~Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego~~
~~*Gas-tube pressure relief valve*~~
~~Złącze robocze~~
~~*Service coupling*~~
~~Przewód giętki~~
~~*Flexible hose*~~
~~Oddalony wlew paliwa~~
~~*Remote filling unit*~~
~~Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz~~
~~*Gas injection device or injector*~~
~~Magistrala paliwowa~~
~~*Fuel rail*~~
~~Urządzenie dawkujące gaz~~
~~*Gas dosage unit*~~
~~Mieszalnik gazu~~
~~*Gas mixing piece*~~
~~Elektroniczna jednostka sterująca~~
~~*Electronic control unit*~~
~~Czujnik ciśnienia/temperatury~~
~~*Pressure/temperature sensor*~~
~~Zespół filtra LPG~~
~~*LPG filter unit*~~

| | | |
|---|---|---|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br>*Trade name or mark* | **STAKO** |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br>*Manufacturer's name and address* | **STAKO Sp. z o. o.**<br>**ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk** |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br>*If applicable, name and address of manufacturer's representative* | **nie dotyczy**<br>*N/A* |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br>*Submitted for approval on:* | **05.12.2016** |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br>*Technical service responsible for conducting approval tests:* | **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**<br>**ul. Jagiellońska 80**<br>**PL 03-301 Warszawa** |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br>*Date of report issued by that service:* | **21.11.2016** |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br>*Number of report issued by that service:* | **11484/67/ZBH/16** |

9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/~~**rozszerzona**~~/cofnięta~~
*Approval:* ~~*granted/refused/*~~***extended***~~*/withdrawn*~~

10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują):

- wprowadzenie siódmego rozszerzenia zaworu zespolonego marki Ceodeux o numerze homologacji E8 67R-012255 do tabeli akcesoriów zbiorników,
- wprowadzenie osłony gazoszczelnej firmy Prins o numerze homologacji E4 67R-010350,do listy wyposażenia zbiorników.

*Reason(s) of extension (if applicable):*

- *introduction of the 7th extension of the multi-valve Ceodeux, approved by E8 67R-012255 to the table of accessories of containers,*
- *introduction of Prins gas-tight cover, number of approval E4 67R-010350, to the list of accessories of containers.*

11 Miejscowość: **Warszawa**
*Place:* Warsaw

12 Data: **20 lutego 2017 r.**
*Date:* 20th of February 2017

13 Podpis:
*Signature:*

DYREKTOR
Jan Urbanowicz

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*

Opis techniczny wraz z rysunkami

*Technical description and drawings*

Sprawozdanie z badań nr: **11484/67/ZBH/16**
*Test report No.*

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

(a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
*Trade name or mark:*

(b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
*Shape: special, toroidal*
(c) Materiał: **P310NB**
*Material:*
(d) Otwory: **jeden, pod osprzęt zespolony z elektryczną pompą paliwa**
*Openings: one, for accessories with electrical fuel pump*
(e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
*Wall thickness mm*
(f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
*Diameter (cylindrical container): N/A*
(g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **270 mm**
*Height (special container shape):*
(h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **10600 cm²**
*External surface: cm²*
(i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*

Tabela 1
*Table 1*

| L. p. *No.* | Dotyczy *Item* | Typ *Type* | Nr homologacji *Approval No.* | Nr rozszerzenia *Extension No.* |
|---|---|---|---|---|
| a | Zawór ograniczający napełnienie do 80 % *80 per cent stop valve* | ----- | ----- | ----- |
| b | Wskaźnik poziomu *Level indicator* | ----- | ----- | ----- |
| c | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) *Pressure relief valve (discharge valve)* | ----- | ----- | ----- |
| d | Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ *Remotely controlled service valve with excess valve* | ----- | ----- | ----- |
| e | Pompa paliwa *Fuel pump* | VIALLE P01, P02, P03 | E4 67R 010031 | ----- |
| f | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) *Multi-valve* | VIALLE MVII, MVIII, MVII damp, MVII XL | E4 67R 010117 | 04 |
| g | Gazoszczelna obudowa *Gas-tight housing* | VIALLE (TC 97) | E4 67R 010016 | 02 |
| h | Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) *Power supply bushing (pump/actuators)* | ----- | ----- | ----- |
| i | Zawór zwrotny *Non return valve* | ----- | ----- | ----- |
| j | Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa *Pressure relief device* | ----- | ----- | ----- |

2. Wykaz rodziny zbiorników
*List of the container family:*

Tabela 2
*(Table 2)*

| Lp.<br>*No.* | Typ<br>*Type* | ~~Średnica~~/wysokość<br>~~*Diameter*~~/*Height*<br>[mm] | Pojemność<br>*Capacity*<br>[ l ] | Powierzchnia zewnętrzna<br>*External surface*<br>[$cm^2$] | Konfiguracja osprzętu<br>*Configuration of accessories* |
|---|---|---|---|---|---|
| 01 | ZT-615.00H1 | 270 | 62 | 10400 | 00, 01, 02, 03, **04** |
| 02 | | | 67 | 10600 | |

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
*Lists of the possible configurations of accesories fitted to the container:*

Tabela 3
*(Table 3)*

| Lp.<br>No. | Element wyposażenia<br>*Accessories* | Typ<br>*Type* | Nr homologacji<br>*Approval No.* | Nr rozszerzenia<br>*Extension No.* | Konfiguracja osprzętu<br>*Configuration of accessories* |
|---|---|---|---|---|---|
| a | Pompa paliwowa<br>(Fuel pump) | VIALLE<br>PO1, PO2, PO3 | E4 67R 010031 | | 00 |
| b | Wielozawór<br>(Multivalve) | VIALLE<br>MVII, MVIII, MVII damp, MVII XL | E4 67R 010117 | 04 | |
| c | Gazoszczelna obudowa<br>(Gas tight housing) | VIALLE<br>(TC 97) | E4 67R 010016 | 02 | |
| d | Pompa paliwowa<br>(Fuel pump) | VIALLE<br>PO1, PO2, PO3 | E4 67R 010031 | | 01 |
| e | Wielozawór<br>(Multivalve) | CEODEUX<br>Seria 070050, 070051 | E8 67R 012255 | 02 | |
| f | Gazoszczelna obudowa<br>(Gas tight housing) | VIALLE<br>(TC 97) | E4 67R 010016 | 02 | |
| g | Pompa paliwowa<br>(Fuel pump) | PRINS FUEL PUMP | E4 67R-010268 | | 02 |
| h | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>(Multivalve) | Ceodeux Serie 070050 TYP 070051 A 510 TYP 070053 | E8 67R 012255<br>E8 67R 012896 | 06<br>03 | |
| i | Gazoszczelna obudowa<br>(Gas tight housing) | STAKO<br>Typ STAKO 727.00 | E20 67R 010733 | | |
| j | Pompa paliwowa<br>(Fuel pump) | PRINS FUEL PUMP | E4 67R-010268 | | 03 |
| k | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>(Multivalve) | Ceodeux Serie 070050 TYP 070051 A 510 TYP 070053 | E8 67R 012255<br>E8 67R 012896 | **07**<br>03 | |
| l | Gazoszczelna obudowa<br>(Gas tight housing) | STAKO<br>Typ STAKO 727.00 | E20 67R 010733 | 00 | |
| m | Pompa paliwowa<br>(Fuel pump) | PRINS FUEL PUMP | E4 67R-010268 | | **04** |
| n | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>(Multivalve) | Ceodeux Serie 070050 TYP 070051 A 510 TYP 070053 | E8 67R 012255<br>E8 67R 012896 | **07**<br>03 | |
| o | **Gazoszczelna obudowa<br>(Gas tight housing)** | **PRINS TANK COVER** | **E4 67R 010350** | **00** | |